

Paltjura Paltjuni Tjukurpa Kanyira Atunymankunytjaku

'Keeping Tjukurpa safe step by step'

Stepping Stones for Heritage Pitjantjatjara translation

<i>Stepping Stones Step</i>	<i>Pitjantjatjara translation</i>	<i>Notes on translation</i>
 Step 1 Vision for the future	Yaaltji yaaltj kulini, ngula puku _l pa nyinantjaku?	'How is the thinking about being happy in the future?'
 Step 2 Who is involved	A _n angu ngananya tjungu nyinara palyani?	
 Step 3 What we know	Nyaapakula ngan _{man} ypa ninti nyinanyi?	
 Step 4 What is important	Tjukurpa tju _t a nyaa pul _k a mulapa ngaranyi?	
 Step 5 What the issues are	Kun _{pu} tju _t a munu upa tju _t a nyaa ngaranyi?	
 Step 6 Strengths and weaknesses	Kulintja tju _t a yaaltji yaaltji ngaranyi?	
 Step 7 What the ideas are	Nyaa palyantjaku ngaranyi?	'What should be done?'
 Step 8 What the objectives are	Kulira tamalmankunytja tju _t a wanungku yaaltji yaatjingku palyantjaku?	'How will things be done through considered planning?'
 Step 9 Action plans	Yaaltji yaaltjingku palyani mula-mularingkunytjaku?	'How willit be done to make it come true?'
 Step 10 Making it happen		

Translation by Kathy Tozer 2010